

SHUTTER

A shutter is designed to control the amount of light reaching the film surface in terms of time and photographically to fix an image of a subject on it. The shutter speed scale has calibrations of B and 1 to 1/1000 sec. and the denominator of each speed is indicated on the shutter speed dial. The shutter speed may be adjusted simply by bringing a reading in line with the index mark.

- "B" stands for time exposure and is used when there is the need for the exposure of over one second. (Page 55).
- The red figure of "125" is the maximum shutter speed for synchronization with an electronic flash.

VERSCHLUSS

Der Metallschlitzverschluss der KONICA Autoreflex T4 regelt die Belichtungsdauer des Filmes. Verschlusszeiten von 1 bis 1/1000 Sekunde und B können eingestellt werden. Auf dem Verschlusszifferblatt ist jeweils nur der Nenner des Bruchteiles der Verschlusszeit angegeben (z.B. 60=1/60 Sekunde). Die Verschlusszeit wird durch Drehen des Einstellrades (20) festgelegt.

- Die Einstellung B ist für Zeitbelichtungen von mehr als 1 Sekunde, der Verschluss ist solange geöffnet wie der Auslöser niedergedrückt wird (siehe Seite 55).
- Die rote Zahl 125 entspricht 1/125 Sekunde. Bis zu dieser Zeit ist die Camera für Elektronenblitze über den X-Kontakt synchronisiert.

OBTURATEUR

Le rôle de l'obturateur est de contrôler la durée d'exposition du film en fonction de la vitesse de déplacement du sujet. Il peut également limiter la quantité de lumière atteignant la surface du film. L'échelle des temps de pose est graduée B (pose en un temps) et de 1 sec. au 1/1000^e de seconde, dont les dénominateurs sont indiqués sur le sélecteur des temps de pose. Il suffit de porter le chiffre devant le repère.

- La lettre "B" indique la demi-pose, celle-ci est utilisée pour un temps de pose de plus d'une seconde (page 55).
- Le chiffre rouge "125" est le temps de pose limite pour synchronisation avec des sources de lumière électronique.



At 1/30 Second



At 1/500 Second

SLUTAREN

Slutarens funktion är att tidsmässigt reglera mängden av det ljus som når filmen och vilket fotografiskt fäster motivet på den. Slutarskalan omfattar läge "B" samt tiderna från 1 sek. till 1/1000 sek. Tiden avläses på slutarskalan och ställs in genom att Ni vrider ratten till dess den slutartid Ni bestämt Er för kommer mitt för avläsningsmärket.

- Läge "B" används vid exponeringstider över 1 sek. (sid 55).
- Den röda siffran "125" anger att 1/125 sek är den kortaste slutartid som kan användas vid synkronisering med elektronblitz.

OBTURADOR

El obturador está diseñado para controlar la cantidad de la luz que llega a la superficie de película en un lapso de tiempo e impresionar fotográficamente la imagen del objeto sobre la película. La escala de velocidad del obturador tiene la calibración de B y 1 a 1/1000 seg., y el dominador de cada velocidad está marcado en la dial de velocidad del obturador. Podrá arreglar la velocidad de obturador poniendo sencillamente el número delante de la marca índice.

- "B" es para exposición larga y se utiliza cuando es necesario dar exposición de más de un segundo. (Página 55).
- El número "125" en rojo representa la velocidad máxima de obturador para la sincronización con el aparato estroboscópico.